Zeitschrift: Journal suisse d'apiculture
Herausgeber: Société romande d'apiculture
Band: 58 (1961)
Heft: 12

Rubrik: Conseils aux débutants

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 09.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

subsidiés par la Confédération. Ils toucheront annuellement une petite indemnité qui ne répondra pour le moment pas encore au sacrifice de leur temps.

Nous prions donc les apiculteurs intéressés à ce programme de recherches disposant suffisamment de temps libre pour effectuer pendant la récolte les pesées journalières et croyant répondre aux exigences indiquées, de bien vouloir s'annoncer à la Section apicole du Liebefeld. Il va de soi que ces apiculteurs doivent posséder à proximité de leur habitation un rucher situé dans le voisinage des forêts qui de temps à autre livrent des récoltes de miellat satisfaisantes. D'autre part, nous invitons aussi ceux qui n'auraient pas la possibilité d'enregistrer la récolte, mais par contre un grand plaisir à faire des observations dans la nature, à s'annoncer.

Maladies des abeilles annoncées en oct. 1961

Canton/district	Localité	Cas
Acariose		
Bâle-Campagne		
Arlesheim	Arlesheim	1
Soleure		
Olten	Kappel	1
Zoug	Unterägeri	4
Genève		
Rive gauche	Veigy par Gy	1
Loque américaine		
Berne		
Berne	Ostermundigen	1
Grisons		
Moesa	Grono	1
Tessin		
Locarno	Verdasio	2
Lugano	Albonago-Ruvigliana	1
	Soragno	1
Fribourg		
See	Ulmiz	1
Vaud		
Nyon	Gland	1
Loque européenne		
Grisons		
Vorderrhein	Disentis	1

Section apicole du Liebefeld.

CONSEILS AUX DÉBUTANTS

pour décembre 1961

Il fait un temps calme et brumeux, l'hiver petit à petit s'installe parmi nous et paraît ramener êtres et choses à des dimensions plus modestes.

A un début de novembre pluvieux et venteux, ont succédé quelques rares journées ensoleillées qui permirent aux ruches favorablement placées d'effectuer d'ultimes sorties de propreté. Il est recommandé de profiter de ces moments de rares évasions pour observer le vol des colonies et noter tout ce qui vous paraîtrait anormal.

Si, à la suite d'une belle sortie, vous trouvez des abeilles qui se traînent sur le sol en essayant en vain d'atteindre l'extrémité d'une herbe pour s'envoler, il est possible qu'elles soient porteuses d'acares. Ramassez-en quelque 30 à 40, mettez-les dans une petite boîte d'allumettes ou autre, que vous enverrez, sans retard, à votre inspecteur régional en lui expliquant, en deux mots, le pourquoi de votre envoi.

Comme l'acariose est une maladie perfide qui peut rendre visite aux ruchers les mieux tenus, beaucoup d'apiculteurs jugent prudent de traiter préventivement leurs colonies. Vous pouvez les imiter en utilisant le remède de Frow que vous obtiendrez, de même que les palettes et tubes gradués, auprès des maisons qui font de la réclame dans notre journal. Le début de décembre est spécialement favorable pour le traitement, les abeilles sont tranquilles, pas de risque de pillage.

Voici, pour vous aider, trois modes de traitement, vous en choisirez un suivant l'emplacement de votre rucher et du temps dont vous disposez.

1) Administrez 2 fois 5 cm^3 de Frow, deux jours de suite, sans intervalle ;

ou 2) administrez 3 fois 3 cm^3, en sautant un jour entre chaque traitement ;

ou 3) administrez 5 fois 2 cm^3, en sautant deux jours entre chaque traitement.

Manière de procéder pour les ruches isolées Dadant :

Employer 2 palettes, verser le liquide Frow par parts égales et introduire les palettes, une de chaque côté de la grappe.

Ruches Bürki, jumelées (2 ruches accolées). — Les grappes étant présumées être contre la paroi médiane, en se plaçant derrière, mettre une palette par ruche, à gauche pour celle de gauche et à droite pour la deuxième.

Règle absolue. — Ne jamais placer la palette directement sous la grappe.

Mais avant de commencer le traitement, je vous invite à m'accompagner au rucher où nous ferons ensemble, sur la pointe des pieds, une rapide inspection. Collez votre oreille contre une ruche, vous entendez un bourdonnement à peine perceptible. C'est la prière des Vestales groupées autour de la reine, elles entretiennent patiemment la chaleur du foyer. La ruche qui faillirait à sa tâche serait impitoyablement sacrifiée.

Trêve de poésie, nous voici confiants, la ruche prendra un joyeux essor au printemps. Maintenant un coup d'œil aux chapiteaux pour vérifier si le vent ne les a pas mis de guingois, un autre aux supports des ruches qui doivent être assez élevés pour éviter que les plateaux ne s'imprègnent d'humidité. Contrôlons aussi les

ouvertures pour voir si quelque malicieux farceur ne les a pas fermées. Assurons-nous que ni les oiseaux, ni les rongeurs ne dérangent les abeilles. Pénétrons à présent dans le rucher où tout a été nettoyé et rangé, par acquis de conscience nous ouvrons les armoires, nous vérifions les hausses afin d'être certains qu'aucun méchant rongeur ne s'y est introduit pour y commettre des dégâts. Excès de scrupule, car vous aviez pris toutes précautions utiles, tant mieux !

Avant de sortir, nous allons brûler une mèche de soufre pour continuer sans répit, la lutte contre la fausse teigne. (A ce sujet, je vous recommande de relire attentivement le bel et intéressant article qui a paru dans le numéro d'août du « Journal suisse d'apiculture sous la plume autorisée de notre collègue M. Soavi). Et prenez garde de ne pas toucher à la cire qui à cette saison est très fragile et casse pour un rien.

Suivez-moi à présent à l'atelier puisque nous voilà rassurés sur l'état du rucher et faisons l'inventaire du matériel d'exploitation apicole. D'abord ruches et ruchettes seront empilées après avoir été remises soigneusement en état, en prévision de la saison prochaine. La réserve de cadres est épuisée, il faut la renouveler sans tarder et ne pas attendre au dernier moment. Pendant les longues soirées d'hiver, en commençant en décembre déjà, vous aurez le temps de fixer tranquillement les agrafes ou de forer les cadres, suivant le mode de faire que vous aurez choisi. N'oubliez pas que pour enfoncer facilement des agrafes dans du bois dur tel que du chêne, il est bon de les tremper dans de la vaseline, vous serez étonné du résultat.

Ce travail terminé, vérifiez si les cadres sont encore d'équerre, puis passez le fil de fer galvanisé, mais sans le tendre, laissez une petite réserve et coupez. Le fil sera alors tendu au printemps, directement avant la pose des cires gaufrées.

Reste-t-il une provision de miel dans le maturateur ou dans les bidons ? Pour le transvaser dans des bocaux, je vous conseille, s'il est cristallisé, de le chauffer au bain-marie, mais sans dépasser toutefois la température de 60° au-delà de laquelle le miel perdrait ses qualités et risquerait de se caraméliser. N'oubliez pas que le miel de bouche est plus présentable quand il est liquide.

Il est superflu, je pense, de vous recommander une propreté rigoureuse lors de ces opérations. Le miel est une marchandise de choix qu'on doit entreposer dans un local sec et sans odeur particulière dont il ne manquerait pas de s'imprégner.

Comme la fin de l'année approche, souvenez-vous que les petites attentions entretiennent l'amitié et que le miel est un ambassadeur auquel vos amis et connaissances ouvriront volontiers leur porte.

L'hiver est un compagnon qui nous invite à la réflexion et à la lecture. Revoyez les notes que vous avez prises lors de la saison apicole écoulée, vous en tirerez un grand profit... comment ? pourquoi ? c'est ce que nous verrons dans nos prochains conseils.

Ne manquez pas d'assister à l'assemblée de votre section ; soyez convaincus que les réunions d'apiculteurs sont d'agréables forums où l'on s'instruit en se récréant sagement.

Il me reste à vous souhaiter, chers débutants, une bonne et profitable fin d'année, que l'Etoile de Noël guide votre pensée vers cet idéal de paix et de travail auquel les hommes de bonne volonté aspirent depuis des siècles.

Courrendlin, le 16 novembre 1961.

Louis Gassmann.

PRATIQUE OU TECHNIQUE APICOLE

L'introduction des reines

(de la Revue Française d'apiculture, juin 1960, avec l'autorisation de l'auteur)

La question suivante nous a été maintes et maintes fois posée : « Existe-t-il réellement une méthode infaillible d'introduction des reines ? Avec cent pour cent de garanties de réussite ? » Sur la base des expériences faites et de nos introductions de reines s'échelonnant de 1920 à 1958, nous osons répondre : « Oui, certainement ! »

Il serait parfaitement vain de rappeler tout ce que la littérature apicole enseigne à ce sujet. Chaque apiculteur a le loisir de s'y référer comme et autant qu'il lui plaît. Nous nous contenterons de relever les moyens de réussir sans l'emploi d'une cage, cette dernière n'étant indispensable que dans 5 % des cas.

Voyons donc et considérons les choses de près : une ruchée qui, pour une raison ou pour une autre, vient de perdre sa reine, construira un certain nombre de cellules royales de remplacement. Bien entendu, si elle en a la possibilité, soit si elle dispose de couvain de tout âge. Il en est exactement de même lorsque l'apiculteur supprime une reine sans valeur. Après quoi, ordinairement, le dit apiculteur s'empressera de remérer la colonie en y introduisant une reine de choix au moyen d'une cage. Opération bien hasardeuse et bien problématique pourtant, car, le plus souvent, une colonie en cet état préfère élever une reine sur son propre couvain (tolérance passagère d'une reine). Certes, il arrive que l'opération réussisse, mais, dans combien de cas, n'échouera-t-elle pas, même à l'insu de l'apiculteur ; d'où, pour ce dernier, perte de temps et d'argent fort appréciable.

Tous les ouvrages apicoles et sans exception nous enseignent que : avant d'introduire une nouvelle reine, il est absolument nécessaire de supprimer toutes les cellules royales en formation, et sans en oublier une seule. C'est là un précepte à tel point ancré dans les esprits qu'il est devenu un article de foi, lequel n'incite pas moins à chercher toujours et ailleurs. C'est ainsi que, à plusieurs reprises, nous avons eu recours au... Folbex, au protoxyde d'azote, sans parler d'autres systèmes ou méthodes. Ainsi faisant, nous avons subi bien des échecs. La vérité nous oblige à l'avouer.